

OSSERVATORIO LETTERARIO

*** Ferrara e l'Altrove ***

ANNO XXVI - NN.145/146

MARZO-APRILE / MAGGIO-GIUGNO

2022

FERRARA

Rassegna di poesia, narrativa, saggistica,
critica letteraria - cinematografica - pittorica e di altre Muse

Periodico Bimestrale di Cultura

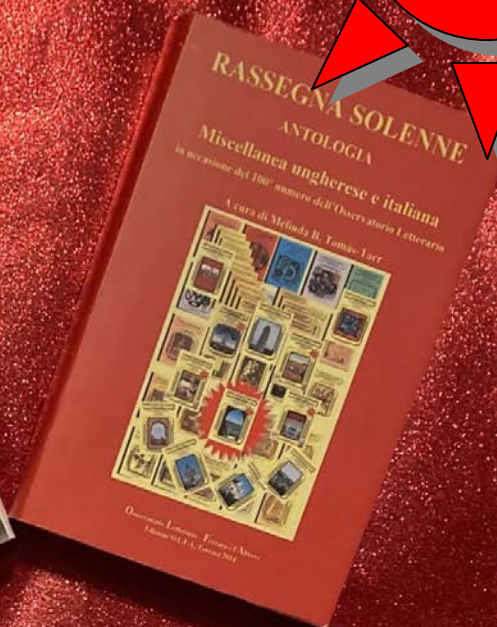
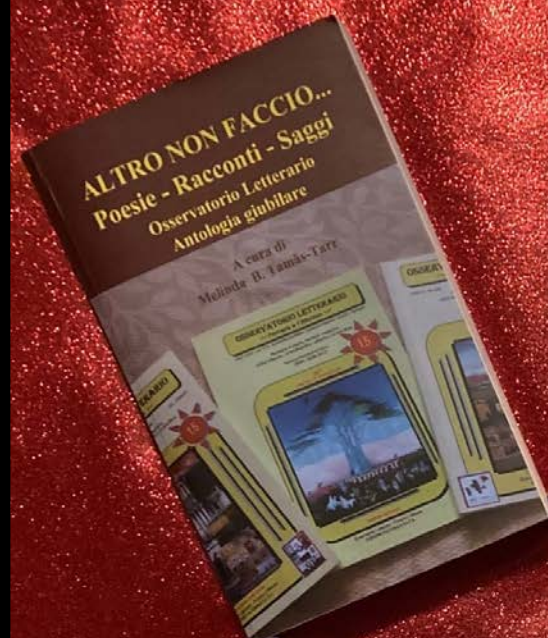
ISSN: 2036-2412

EDIZIONE GIUBILARE

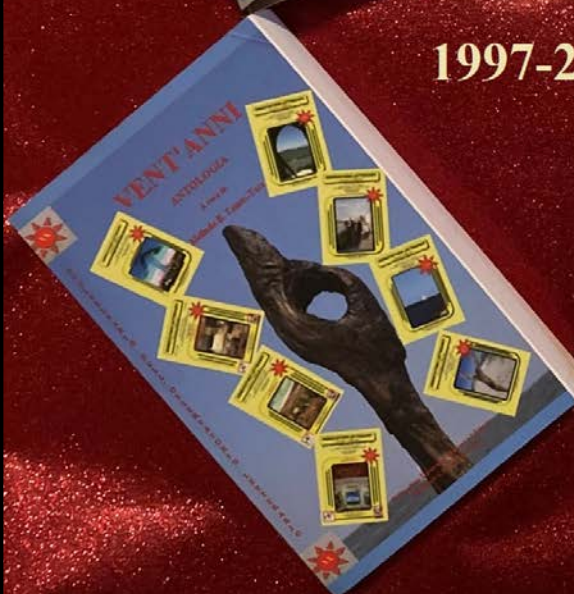
1997

-

2022



1997-2022



EDITORIALE — Lectori salutem! – di Melinda B. Tamás-Tarr.....	5
LIRICA & PROSA— Poesie, poesie libere, poesie in prosa di: Daniele Boldrini/Danibol (Topinambur)...9 Silvana Capelli (Natura, L'angelo custode, Piazza san Pietro)...9 Maurizio Cortese (Nuvole di maggio)...10 Daniela Di Mattia (Un giorno verrà, Inquiete notti)...10 Elisa Eötvös (Borghi e nodi d'ossa)...10 Dora Forino (Canto sul mare, La clessidra)...11 Luca Gilioli (Radicati silenzi, Carezza, Agorafobia, Il fuoco della passione, Preghiera alla madre)...11 Francesca Paolucci (Scalata, Cammino sulla sabbia)...11 Umberto Pasqui (Mare di ferro)...12 Paola Pinto (Grinfie di padre, Un mozzicone di sigaretta, Terra di mezzo)...12 Ada Piras (Il punto)...12 Vincenzo Rociolo (Agnello di Pasqua, Sporco negro).....	13
Prosa lirica, prosa in rima, racconti di Marilena Del Mare (Il cassetto dimenticato)...14 Gianmarco Dosselli (Legionari 2.)...14, Umberto Pasqui (Mare rimosso, L'arcicocco, Meno male)...16 Annamaria Zamattito (La donna del nord)...19 Storia a fumetti di Enrico Teodorani – Bruno Farinelli (Orrore al sole).....	20
Epistolario — In onore alla letteratura, musica, arte, cultura ed amicizia / Scambio epistolare tra Amalia Guglielminetti & Guido Gozzano...21 Dialoghi epistolari tra Melinda B. Tamás-Tarr & Danibol alias Daniele Boldrini...22 Carteggio tra Umberto Pasqui & Melinda B. Tamás-Tarr...39 Giuseppe Tiloca (Lettera per Edinburgh).....	41
Grandi tracce — Vittorio Alfieri: VITA/Epoca Terza: Giovinezza (Cap. XIV. Malattia e ravvedimento)...42 Sofia Bisi Albini: Donna forte 1).....	44
DIARIO DI LETTURA & PRESENTAZIONI — Galleria Letteraria & Culturale Ungherese: Lirica ungherese — Ferenc Baranyi: Sárga rózsza/Gialla rosa (Traduzione di Mario De Bartolomeis)...45 Miklós Radnóti: Lapszéli jegyzet Habacuc profétához/Nota in margine al profeta Abacuc (Traduzione di Katia Paoletti).....	45
Prosa ungherese — Kaffka Margit: Mária évei I/5. / Margit Kaffka: Destino di donna I/5 (Traduzione di Roberto Ruspanti).....	46
L'angolo dei bambini: La favola della sera (Selezione o a cura di Melinda B. Tamás-Tarr) / Il reuccio di buon cuore (Traduzione di Filippo Faber).....	47
Saggistica ungherese — Gábor Horváth: Gergely Gyöngyösi OSPPE (1472-1531) ed i Paolini nel XVI secolo: Storia e culto (Estratto).....	48
TRADURRE-TRADIRE-INTERPRETARE-TRAMANDARE — Giuseppe Ungaretti: La notte bella/A szép éjszaka, Commiato/Ajánlás (Traduzione di Imre Madarász), Quiete/Megnyugvás (Traduzione di Árpád Papp), Stella/Csillag (Traduzione di György Rónay).....	54, 55
RECENSIONI & SEGNALAZIONI — Miklós Bánffy: Dio ha misurato il tuo regno. Una storia Transilvana, Andreas Latzkó: Uomini in guerra, Vilmos Kondor: Budapest noir.....	56, 57
Gusztáv Rab: L'unica donna, Szent Optika (Ottica Sacra), Patak Rózsája (Rosa di Patak)...56 Bibbia – A cura di Mario Cucca - Federico Giuntoli - Ludwig Monti...59 Enzo Bianchi: Gesù e le donne.....	59
COCKTAIL DELLE MUSE GEMELLE — PAROLA & IMMAGINE — Mihály Munkácsy: Trilogia di Cristo (Cristo davanti a Pilato, Ecce Homo, Gologota)...61 Shakespeare – Verdi: Macbeth.....	62
SAGGISTICA GENERALE — Giuseppe Brescia: Antonio Serra, precursore degli economisti europei/3. Il giudizio di Alessandro Manzoni...67 Anna Tüskés: Vere da pozzo veneziane in Ungheria 1).....	68
L'ECO & RIFLESSIONI ossia FORUM AUCTORIS / Miscellanea di riflessioni, sogni e di varie questioni... — Umberto Pasqui: Cent'anni di cenacolo artistico...72 Gabriele Zarotti: Dalla generazione del dopoguerra alla generazione Z...73 Paola Peduzzi: A lezione da Katalin Karikó)...74 Laurea honoris causa dell'Humanitas a Katalin Karikó...75 La biochimica ungherese...76 Prima della Scala di Milano 2021: Trionfo per il Macbeth di Verdi.....	77
IL VERZIERE LETTERARIO — La bougainvillea – A cura di Daniele Boldrini.....	81
«IL CINEMA È CINEMA» Omaggio a Lina Wertmüller/Michele Giordano: Lina Wertmüller, come altri grandi ha finito la carriera con un film bruttissimo.....	86, 87
L'ARCOBALENO – Rubrica degli immigrati stranieri ed autori d'altrove scriventi in italiano — Michael Santhers: Palle, Viottoli di campagna.....	88
Ádám Somorjai: Europa Centro-orientale.....	89
APPENDICE/FÜGGELÉK—VEZÉRCIKK: Lectori salutem! (Bttm).....	92
LÍRIKA — Almássy Katinka: Balatonnyugalmú tízparancsolat...95 Bodosi György: Petőfi Sándor...95 Cs. Pataki Ferenc: Értém is Uram...95 Elbert Anita: A mennykőtartó...95 Fáy Ferenc: Magamsírató...96 Gyöngyös Imre: Száműzöttek elpihenőben; Shakespeare-sorozat XLIX. [46. szonett]...96 Harsányi Lajos: Immortelle, Michelangelo megkísértése...97 Hollósy-Tóth Klára: Érték, fontosság; Tavasz, A hajnal harmatán...97 NTK Horváth Sándor: A bölcsesség iskolája, Az igazság és örökvaló...98, Pete László Miklós: Öreg Történelembácsi; Isten az asztalunkhoz ül, Normálisnak kell maradni...98, 99 Tarné Lévay Pálma: Istent faragtam, Fagyöngy, A negyedik dimenzió...99 Tolnai Bíró Ábel: Rózsabogár, Ahol születtem, Ballada, Isten rostája, Hit, Szent Margit napjára.....	100, 101
PROZA — Almássy Katinka: Fogorvoshoz a Mesterrel...101 Czákó Gábor: A Ganymédesz-ügy, Ne féljetek!, Virágvasárnap békéje és dicsősége...103, 104 Elbert Anita: Egy buddhista kolostorban...104 Natalia Ginzburg: Út a városba (La strada che va in città) - XIV.) [Fordította B. Tamás-Tarr Melinda]...105 Harsányi Lajos: Égi és földi szerelem II./1.)...106 Ottlik Géza: A Drugeth-legenda. Drugeth 2.)...107 Tormay Cécile: Assisi Szent Ferenc kis virágai, XXXVII. fejezet.....	109
ESSZÉ — Madarász Imre: Árkádia királynője. Róma svéd úrasszonya: Krisztina...110 Tusnády László: Kortársunk Zrínyi II./1. Az ércnél is maradandóbb érték 6.), Az emberi teljesség keresése Dante, Comenius és Dosztojevszkij világában...112, 114 Várkonyi Nándor: Halhatatlanság III.).....	116
KÖNYVESPOLC — In memoriam Ambrus Zoltán (1861-1932) halálának 90. évfordulója alkalmából – Földesdy Gabriella: Író és Színház/ Ambrus Zoltán, a színikritikus 2.)...117 Rab Gusztáv: Szent Optika, Patak Rózsája...118 Tusnády László: Rab Gusztáv két regénye...125 EPISZTOLA — Eszmezsere: Bttm & TS.....	131
HÍREK – VÉLEMÉNYEK – ESEMÉNYEK (Notizie – Opinioni – Eventí) — Események három évvel ezelőtt/Dr. Paczolay Gyula: Megemlékezés, 2018. szeptember 7.... 135 Ercsi Híradó/Emlékezés egy születésnapra...135 Dr. Paczolay Gyula nemzetközi elismerése...136 Ercsi 2021-es eseményei: Báró Eötvös József és nagyszüleinek újra temetése...136 Pásztor János (1921-1972): Duna...137 Rendhagyó Ismeretlen Ismerős: Conti Alfréd.....	138
POSTALÁDA – BUCIA POSTALE: Levélváltás veszprémercsi Levelezőnkkel.....	139
HÚSVÉT 2022 — Harsányi Lajos: Világdráma.....	140

